

REF 002060

AirLife™

Tee Adapter with Valve

22 mm O.D./O.D. ISO Connections

REF	Catalogue number		U.S. Federal law restricts this device to sales by or on the order of a physician
LOT	Lot Number		Clean, Ready to Use
QTY	Quantity		Manufacturer
	Not made with natural rubber latex		Date of Manufacture
	Not made with DEHP		For single use only
	Consult instructions for use		Caution

en

English

Intended Use

The valved tee adapter is intended for use with small volume nebulizers to deliver aerosolized medication for inhalation into a ventilator circuit.

Directions for Use

1. Place tee adapter in desired location in corrugated tubing.
2. Maintain cap in closed position when not in use.
3. Open cap prior to using.
4. Activate the valve by placing the nebulizer into the base of the tee adapter. To ensure a tight fit, press and twist the nebulizer firmly into place.
5. Once procedure is completed, twist and pull to remove the nebulizer.
6. Reclose cap.

Caution: For single use only. Re-use may degrade the performance of the product or contribute to cross contamination.

Dispose of all materials in accordance with local, state, and federal regulations. Decontaminate and dispose of all potentially biohazardous material.

 AirLife
2710 Northridge Dr. NW, Suite A
Grand Rapids, MI 49544 USA
www.myAirLife.com

 AirLife Australia Holdings Pty Ltd
PO Box 97
North Ryde BC, NSW, 1670
Australia



fr

Français

AirLife™

Adaptateur en T avec valve

D.E./D.E. 22 mm Connexions ISO

REF	Numéro de catalogue		En vertu de la loi fédérale des États-Unis, ce produit ne peut être vendu que par un médecin ou sur ordonnance
LOT	Numéro de lot		Propre, prêt à l'emploi
QTY	Quantité		Fabricant
	Fabriqué sans latex de caoutchouc naturel		Date de fabrication
	Fabrication sans DEHP		À usage unique seulement
	Consulter les instructions d'utilisation		Mise en garde

Utilisation prévue

L'adaptateur en T avec valve est prévu pour l'utilisation avec des nébuliseurs de petit volume pour administrer une médication sous forme d'aérosol pour inhalation à l'intérieur d'un circuit de ventilateur.

Mode d'emploi

1. Placer l'adaptateur en T à l'emplacement souhaité dans le tube ondulé.
2. Garder le capuchon en position fermée lorsqu'il n'est pas utilisé.
3. Ouvrir le capuchon avant l'utilisation.
4. Activer la valve en plaçant le nébuliseur dans la base de l'adaptateur en T. Pour garantir un ajustement solide, appuyer et visser fermement le nébuliseur en position.
5. Une fois l'intervention terminée, faire tourner et tirer le nébuliseur pour le retirer.
6. Refermer le capuchon.

Mise en garde : Réservé à usage unique seulement. La réutilisation du produit peut altérer ses performances ou contribuer à la contamination croisée.

Éliminer tous les équipements en conformité avec les réglementations locales, nationales et fédérales. Décontaminer et éliminer tout équipement potentiellement dangereux.

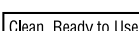
de

Deutsch

AirLife™

T-Adapter mit Ventil

22 mm AD/AD ISO-Anschlüsse • Nur für den Einmalgebrauch

REF	Katalognummer		Laut US-Bundesgesetz darf diese Vorrichtung ausschließlich von einem Arzt bzw. auf dessen Anordnung verkauft werden
LOT	Chargennummer		Sauber und gebrauchsfertig

QTY	Stückzahl		Hersteller
	Nicht aus Naturkautschuklatex hergestellt		Datum der Herstellung
	Ohne DEHP hergestellt		Nur für den Einmalgebrauch
	Gebrauchsanweisung beachten		Vorsicht

Verwendungszweck

Der T-Adapter mit Ventil ist für die Verwendung mit Verneblern für kleine Volumen bestimmt, um aerosolierte Medikamente zur Inhalation in einen Atemkreislauf zu verabreichen.

Gebrauchsanweisung

1. T-Adapter an der gewünschten Stelle am Riffelschlauch anbringen.
2. Kappe bei Nichtgebrauch in geschlossener Position belassen.
3. Kappe vor Gebrauch öffnen.
4. Ventil durch Platzieren des Verneblers in der Basis des T-Adapters aktivieren. Um einen festen Sitz zu gewährleisten, den Vernebler drücken und drehen, bis er sicher sitzt.
5. Nach Abschluss des Verfahrens den Vernebler drehen und ziehen, um ihn zu entfernen.
6. Die Kappe wieder schließen.

Vorsicht: Nur für den Einmalgebrauch. Wiederverwendung kann die Produktleistung vermindern oder zu einer Kreuz-Kontamination führen.

Alle Materialien entsprechend den geltenden örtlichen, regionalen und staatlichen Vorschriften entsorgen. Potenziell gefährliches biologisches Material dekontaminieren und entsorgen.

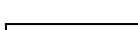
it

Italiano

AirLife™

Adattatore a T con valvola

D.E./D.E.22 mm Connessioni ISO

REF	Numero di catalogo		La legge federale degli Stati Uniti autorizza la vendita del presente dispositivo esclusivamente da parte di medici o dietro prescrizione medica
LOT	Numero di lotto		Pulito, pronto per l'uso
QTY	Quantità		Produttore
	Prodotto senza lattice di gomma naturale		Data di produzione
	Prodotto senza DEHP		Esclusivamente monouso
	Consultare le istruzioni per l'uso		Precauzione

Uso previsto

L'adattatore a T con valvola è utilizzabile con mininebulizzatori per l'erogazione di aerosol medicinali da inalazione in un circuito di ventilazione.

Istruzioni per l'uso

1. Collocare l'adattatore a T nella posizione desiderata in un tubo corrugato.
2. Mantenere il tappo in posizione chiusa quando resta inutilizzato.
3. Aprire il tappo prima dell'uso.
4. Attivare la valvola collegando il nebulizzatore alla base dell'adattatore a T. Per assicurare la massima tenuta, applicare un movimento combinato di spinta e di torsione al nebulizzatore per inserirlo saldamente.
5. Non appena completata la procedura, ruotare tirando il nebulizzatore per rimuoverlo.
6. Riapplicare il tappo.

Precauzione: Esclusivamente monouso. Il riutilizzo potrebbe compromettere la funzionalità del prodotto o contribuire al rischio di contaminazione crociata.

Smaltire tutti i materiali in accordo con i regolamenti locali, regionali e statali vigenti. Decontaminare e smaltire tutto il materiale a potenziale rischio biologico.

es AirLife

Adaptador en T con válvula

22 mm D.E./D.I. Conexiones ISO

REF	Número de catálogo	R_X ONLY	Las leyes federales de EE. UU. restringen la venta de este dispositivo bajo la debida prescripción facultativa
LOT	Número de lote	Clean, Ready to Use	Limpio, listo para usarse
QTY	Cantidad		Fabricante
	No fabricado con látex de caucho natural		Fecha de fabricación
	No fabricado con DEHP		Para un solo uso
	Consultar las instrucciones de uso		Precaución

Uso previsto

El adaptador en T con válvula está diseñado para utilizarse con nebulizadores de volumen pequeño para administrar medicamentos nebulizados por inhalación en un circuito de ventilación.

Instrucciones de uso

1. Coloque el adaptador en T en la ubicación deseada del tubo corrugado.
2. Cuando no esté en uso, mantenga la tapa en la posición cerrada.
3. Abra la tapa antes de usar.
4. Active la válvula colocando el nebulizador en la base del adaptador en T. Para asegurarse un encaje firme, presione y gire el nebulizador firmemente en su lugar.
5. Una vez completado el procedimiento, gire y tire para retirar el nebulizador.
6. Vuelva a cerrar la tapa.

Precaución: Para un solo uso. La reutilización puede degradar el rendimiento del producto o contribuir a la contaminación cruzada.

Deséchese de todos los materiales cumpliendo las normativas locales, estatales y federales. Descontamine y deséchese de todo material potencialmente peligroso.

pt AirLife

Adaptador em T com válvula

22 mm de D.E./D.I. Conexões ISO

REF	Número de catálogo	R_X ONLY	A lei federal dos EUA restringe a venda deste dispositivo exclusivamente a médicos ou por indicação médica
LOT	Número do lote	Clean, Ready to Use	Limpos, prontos a utilizar
QTY	Quantidade		Fabricante
	Não fabricado com látex de borracha natural		Data de fabrico
	Fabricado sem DEHP		Para uma única utilização
	Consulte as instruções de utilização		Cuidado

Utilização prevista

O adaptador em T com válvula é destinado a ser usado com nebulizadores de pequeno volume para fornecer medicação aerossolizada para inalação num circuito de ventilação.

Instruções de utilização

1. Coloque o adaptador em T com válvula no local desejado na tubagem ondulada.
2. Mantenha a tampa na posição fechada quando não estiver em uso.
3. Abra a tampa antes de usar.
4. Ative a válvula colocando o nebulizador na base do adaptador de T. Para garantir um ajuste apertado, pressione e gire o nebulizador firmemente no lugar.
5. Uma vez concluído o procedimento, torça e puxe para remover o nebulizador.
6. Feche a tampa novamente.

Cuidado: Para uma única utilização. A reutilização pode degradar a performance do produto ou contribuir para a contaminação cruzada.

Elimine todos os materiais de acordo com os regulamentos locais, estaduais e federais. Descontamine e elimine todo material que represente potencial risco biológico.

nl AirLife

T-adapter met ventiel

22 mm buiten-/binnendiameter ISO-verbindingen

REF	Catalogusnummer	R_X ONLY	Volgens de Amerikaanse federale wetgeving mag dit hulpmiddel uitsluitend door of in opdracht van een arts worden verkocht
LOT	Partijnummer	Clean, Ready to Use	Schoon, gebruiksklaar
QTY	Hoeveelheid		Fabrikant
	Niet vervaardigd met latex van natuurlijk rubber		Fabricagedatum

Português

	Niet vervaardigd met DEHP		Uitsluitend voor eenmalig gebruik
	Raadpleeg de gebruiksinstructies		Let op

Beoogd gebruik

De T-adapter met ventiel is bedoeld voor gebruik met een vernevelaar voor kleine volumes voor de verstuiving van medicatie in een ventilatorcircuit.

Aanwijzingen voor gebruik

1. Plaats de T-adapter op de gewenste plaats in de geribbelde slang.
2. Houd de dop gesloten als de uitgang niet wordt gebruikt.
3. Open de dop vóór gebruik.
4. Activeer het ventiel door de vernevelaar in de basis van de T-adapter te plaatsen. Druk de vernevelaar stevig op zijn plaats en draai hem goed vast.
5. Na afloop van de procedure moet de vernevelaar met een draai- en trekbeweging worden verwijderd.
6. Sluit de dop weer.

Let op: Uitsluitend voor eenmalig gebruik. Door hergebruik functioneert het product mogelijk minder goed of kan het kruisbesmetting veroorzaken.

Materiaal afvoeren volgens lokale, federale voorschriften en of voorschriften van de staat. Ontsmet en voer al het mogelijk biologisch gevaarlijk materiaal af.

SV

Svenska

AirLife

T-adapter med ventil

22 mm Y.D./Y.D. ISO-anslutningar

REF	Katalognummer	R_X ONLY	Enligt amerikansk federal lag får denna enhet endast säljas av eller på order av en läkare
LOT	Satsnummer	Clean, Ready to Use	Ren, klar att användas
QTY	Antal		Tillverkare
	Ej tillverkad med naturligt latexgummi		Tillverkningsdatum
	Ej tillverkad med DEHP		Endast för engångsbruk
	Se bruksanvisningen		Viktigt

Avsedd användning

T-adaptern med ventil är avsedd för användning med nebulisatorer med liten volym för att tillföra finfördelade läkemedel för inhalation i en ventilatorskrets.

Bruksanvisning

1. Placera T-adaptern på önskad plats i den veckade slangen.
2. Håll locket stängt när det inte används.
3. Öppna locket innan användning.
4. Aktivera ventilen genom att föra in nebulisatorn i T-adapterns bas. För att se att alla anslutningar är täta, tryck på och vrid nebulisatorn tills den snäppar på plats.

5. Når proceduren er klar, vrid og dra for att ta bort nebulisatorm.
6. Sätt tillbaka locket.

Viktigt: Endast för engångsbruk. Återanvändning kan försämra produktens prestanda och bidra till korskontaminering.

Kassera allt material i enlighet med lokala föreskrifter. Sanera och kassera allt potentiellt smittförande biologiskt material.

da Dansk

T-stykke med ventil

22 mm udvendig diameter/udvendig diameter
ISO forbindelser

REF	Katalognummer	R_X ONLY	Ifølge amerikansk lovgivning må denne anordning kun sælges af en læge eller ifølge lægeordination
LOT	Batchnummer	Clean, Ready to Use	Ren, Klar til brug
QTY	Antal		Producent
	Ikke fremstillet med naturlig latexgummi		Produktionsdato
	Ikke fremstillet med DEHP		Kun til engangsbrug
	Se brugsanvisningen		Forsigtig

Tilsigtet anvendelse

T-stykket med ventil er beregnet til brug med nebulisator med lille volumen til levering af aerosoliseret medicin ved inhalering i et ventileret kredsløb.

Brugsanvisning

1. Placer T-stykket på det ønskede sted i den bøjgede slange.
2. Hætten skal forblive i den lukkede position, når den ikke er i brug.
3. Luk hætten op før brug.
4. Aktiver ventilen ved at placere nebulisatoren i bunden af T-stykket. For at sikre, at den lukker tæt, trykkes og drejes nebulisatoren fast på plads.
5. Når proceduren er færdiggjort drejes og trækkes nebulisatoren fri.
6. Luk igen hætten.

Forsigtig: Kun til engangsbrug. Genanvendelse kan forringe produktydelsen eller medvirke til krydskontaminering.

Bortskaf alle materialer i overensstemmelse med lokale, regionale og nationale forordninger. Dekontaminer og bortskaf alle potentielt miljøfarlige materialer.

no Norsk

AirLife

T-adapter med ventil

22 mm O.D./O.D. ISO-koblinger

REF	Katalognummer	R_X ONLY	Amerikansk føderal lov begrænser salg av denne enheten av, eller på ordre fra, en lege
LOT	Serienummer	Clean, Ready to Use	Ren, klar til bruk
QTY	Mengde		Produsent
	Ikke fremstilt med naturlig gummlateks		Produksjonsdato
	Ikke fremstilt med DEHP		Kun til engangsbruk
	Se bruksanvisningen		Forsiktig

Tiltenkt bruk

T-adapteren med ventil er beregnet på bruk med forstøvere med lite volum for å levere aerosolisert medikament til inhalering i en ventilatorkrets.

Bruksanvisning

1. Plasser T-adapteren på ønsket sted i en korrugert slange.
2. Hold hetten i lukket posisjon når den ikke er i bruk.
3. Åpne hetten før bruk.
4. Aktiver ventilen ved å plassere forstøveren i basen på T-adapteren. For å sikre at den sitter godt trykker og vrir du forstøveren på plass.
5. Når prosedyren er fullført vrir og trekker du for å fjerne forstøveren.
6. Lukk hetten igjen.

Forsiktig: Kun til engangsbruk. Gjenbruk kan svekke produktets ytelse, eller føre til krysskontaminering.

Kasser alle materialer i henhold til lokale, statlige og føderale forskrifter. Dekontaminer og kasser alt materiale som kan utgjøre en mikrobiologisk risiko.

fi Suomi

AirLife

Venttiilillä varustettu T-sovitin venttiilillä

ISO-liitännät, 22 mm (ulkohalkaisija/ulkohalkaisija)

REF	Luettelonumero	R_X ONLY	Yhdysvaltain liittovaltion lain mukaan tätä laitetta saa myydä vain lääkäri tai lääkärin määräyksestä
LOT	Eränumero	Clean, Ready to Use	Puhdas, käyttövalmis
QTY	Määrä		Valmistaja
	Valmistuksessa ei ole käytetty luonnonkumilateksia		Valmistuspäivämäärä
	Valmistuksessa ei ole käytetty DEHP:tä		Kertakäyttöinen
	Lue käyttöohjeet		Varoitus

Käyttötarkoitus

Venttiilillä varustettu T-sovitin on tarkoitettu käytettäväksi pienitilavuukisten nebulisaattoreiden kanssa aerosolin muodossa olevan inhaloitavan lääkkeen antoon hengityskoneen piiriin.

Käyttöohjeet

1. Aseta T-sovitin haluttuun kohtaan aallotettuun letkuun.
2. Pidä kupu kiinni, kun ei käytössä.
3. Avaa kupu ennen käyttöä.
4. Aktivoi venttiili asettamalla nebulisaattori T-sovitin pohjaan. Varmista tiukka kiinnitys painamalla ja kääntämällä nebulisaattori tiukasti paikalleen.
5. Kun toimenpide on suoritettu, käännä ja vedä irrottaaksesi nebulisaattori.
6. Laita kupu takaisin kiinni.

Varoitus: Kertakäyttöinen. Tuotteen uudelleenkäyttö voi huonontaa sen suorituskykyä tai edistää ristikontaminaatiota.

Hävitä kaikki materiaalit paikallisten ja alueellisten määräysten mukaisesti. Dekontaminoi ja hävitä kaikki mahdollisesti biologisesti vaaralliset materiaalit.

pl Polski

AirLife

Adapter trójnika z zaworem

Średnica zewnętrzna/średnica zewnętrzna 22 mm
Połączenia ISO

REF	Numer katalogowy	R_X ONLY	Prawo federalne Stanów Zjednoczonych dopuszcza sprzedaż tego urządzenia wyłącznie przez lekarza lub na jego zlecenie
LOT	Numer partii	Clean, Ready to Use	Czysty, gotowy do użycia
QTY	Ilość		Producent
	W procesie wytwarzania nie użyto naturalnej gumy lateksowej		Data produkcji
	W procesie wytwarzania nie użyto DEHP		Wyłącznie do jednorazowego użytku
	Zapoznać się z instrukcją obsługi		Przeostroga

Przeznaczenie

Adapter trójnika jest przeznaczony do stosowania z nebulizatorami o małej objętości w celu dostarczenia leków w aerozolu w trakcie inhalacji do obwodu respiratora.

Wskazania dotyczące użycia

1. Umieścić adapter trójnika w żądanym miejscu karbowanego przewodu.
2. Utrzymywać zatyczkę w pozycji zamkniętej, gdy nie jest używany.
3. Otworzyć zatyczkę przed użyciem.
4. Aktywować zawór, umieszczając nebulizator w podstawie adaptera trójnika. Aby zapewnić szczelne połączenie należy wcisnąć i przekreślić pewnie nebulizator, umieszczając go na swoim miejscu.
5. Po zakończeniu zabiegu należy przekreślić i pociągnąć nebulizator w celu jego wyjęcia.
6. Ponownie zamknąć zatyczkę.

Przeostroga: Wyłącznie do jednorazowego użytku. Ponowne użycie może pogorszyć wydajność produktu lub przyczynić się do zakażenia krzyżowego.

Wszystkie materiały należy usuwać zgodnie z przepisami lokalnymi, stanowymi i federalnymi. Wszelkie materiały stanowiące potencjalne zagrożenie biologiczne należy odkażać i usuwać.

hu

Magyar

AirLife

Szelepes T-adapter

22 mm külső átmérő/külső átmérő, ISO szabványos csatlakozók

REF

Katalógusszám

LOT

Tételszám

QTY

Mennyiség

Előállításához nem használtak természetes gumi

Előállításához nem használtak DEHP-t

Tanulmányozza a használati utasításokat

Az Amerikai Egyesült Államok szövetségi törvényei értelmében az eszköz kizárólag orvos által vagy rendelvényére értékesíthető

Clean, Ready to Use

Tiszta, használatra kész

Gyártó

A gyártás dátuma

Kizárólag egyszeri felhasználásra

Figyelmeztetés

Rendeltetés
A szelepes T-adapter rendeltetésénél fogva kis térfogatú porlasztókkal használható aeroszol formájúra alakított gyógyszerek lélegeztetőkörökbe történő bejuttatására inhaláció céljából.

- Használati útmutató**
- Helyezze a T-adaptert a kívánt helyre a bordázott csőben.
 - Használaton kívül a kupakot zárt állásban kell tartani.
 - Használat előtt a kupakot ki kell nyitni.
 - A szelep aktiválásához helyezze a porlasztót a T-adapter alapjába. A tömör illeszkedés biztosításához nyomja be és csavarja a helyére a porlasztót.
 - A beavatkozás befejezése után csavarva és kihúzva kell eltávolítani a porlasztót.
 - Zárja vissza a kupakot.

Figyelmeztetés: Kizárólag egyszeri felhasználásra. Az újrafelhasználás ronthatja a termék teljesítményét, vagy elősegítheti a keresztfertőzések kialakulását.

Az anyagokat a helyi, állami és szövetségi jogszabályoknak megfelelően kell ártalmatlanítani. Valamennyi potenciálisan biológiailag veszélyes anyagot fertőtleníteni és ártalmatlanítani kell.

CS

Čeština

AirLife

Adaptér ve tvaru T s ventilem

Vnější průměr / vnější průměr 22 mm Připojení ISO

REF

Katalogové číslo

LOT

Číslo šarže

QTY

Množství

Zákony USA omezují prodej tohoto prostředku na lékařské předpis

Clean, Ready to Use

Čisté, připraveno k použití

Výrobce

Není vyrobeno z přírodního kaučuku (latexu)

Není vyrobeno z DEHP

Single Use

Dodržujte pokyny k použití

Upozornění

Zamýšlený účel
Adaptér ve tvaru T s ventilem je určen k použití s nebulizéry s malým objemem k podávání medikace ve formě aerosolu pro inhalaci do okruhu ventilátoru.

- Návod k použití**
- Umístěte adaptér ve tvaru T na požadované místo ve vlnité hadičce.
 - Pokud se nepoužívá, nechte víčko zavřené.
 - Před použitím víčko otevřete.
 - Aktivujte ventil umístěním nebulizéru do základny adaptéru ve tvaru T. Pro zajištění těsného nasazení stlačte a otočte nebulizér pevně na místo.
 - Po dokončení zákroku otočte a vytáhněte nebulizér.
 - Znovu uzavřete víčko.

Upozornění: Pouze pro jednorázové použití. Opakované použití může snížit výkon výrobku nebo přispět ke křížové kontaminaci.

Všechny materiály likvidujte v souladu s místními, státními a federálními předpisy. Dekontaminujte a zlikvidujte veškerý potenciálně biologicky nebezpečný materiál.

ja

日本語

AirLife

バルブ付きT字型アダプタ

22mm外径/外径 ISO接続

REF

カタログ番号

LOT

ロット番号

QTY

数量

天然ゴムラテックス製ではありません

DEHP製ではありません

Single Use

取扱説明書を参照

米国連邦法では、本装置の販売を医師本人または医師の指示を受けたものに限定しています

Clean, Ready to Use

清浄: 即使用可能

メーカー

製造日

単回使用に限る

使用目的
バルブ付きT字型アダプタは、小量ネブライザに取り付けて、吸入用エアロゾル化薬剤を人工呼吸器回路に供給するのに用います。

- 使用方法**
- 波形チューブの所望の箇所にT字型アダプタを置きます。
 - 使用しない時はキャップを閉位置に保持します。
 - 使用前にキャップを開けます。
 - ネブライザをT字型アダプタのベースに置いてバルブを作動させます。ぴったりと固定させるには、ネブライザを定位置にしっかりと押しねじり込みます。
 - 手技が完了したら、ネブライザをねじって引き外し

ます。
6. キャップをもう一度閉めます。

注意: 単回使用に限る。再使用すると、製品の性能が劣化し、相互汚染につながる場合があります。

地方、州、および連邦規則に従ってすべての材料を廃棄してください。潜在的にバイオハザードとなる材料はすべて除染して廃棄してください。